UDALEKO OSOKO BILKURAREN APARTEKO BILERA

2009ko irailaren 18a

Lesakako Herriko Etxeko Bilera Aretoan, bi mila eta bederatzigarren urteko irailaren hemezortzian, ortziralea, ilunabarreko zortzietan, udaleko Osoko Bilkura bildu da, aparteko bileran eta lehenengo deialdian, Koldo Aingeru Erquicia Ochoteco alkate jaunaren lehendakaritzapean, eta zinegotzi hauek etorri direla: Juan Fermín Michelena Larralde, José María Portu Ochoteco, Andoni Marichalar Mendia, Pedro Apezteguía Alzugaray, Deñe Abuin Arrasate, Tomás Maya Tapia, José Félix Aletxa Barrena eta Juan Carlos Ayala Fernández jaun-andreak.

Laura Yanci Michelena zinegotzi andrea gai-zerrendako hirugarren puntua akabatu eta gero etorri da.

Fermín Altzugarai Igantzi zinegotzi jauna ez da agertu, etorri ez izana justifikatuta.

Idazkari-lanetan, Andoni Esparza Leibar jauna ari da, Udaleko idazkaria.

Alkate jaunaren aginduz, bilkura hasi da, eta, deialdiko gai-zerrendari jarraituz, gai hauei buruz aritu dira:

1 - AZKEN BILKURARI DAGOKION AKTAREN ONESPENA.

SESIÓN EXTRAORDINARIA DEL PLENO DEL AYUNTAMIENTO

18 de setiembre de 2009

En el Salón de Sesiones del Ayuntamiento de la Villa de Lesaka, siendo las veinte horas del viernes dieciocho de setiembre del año dos mil nueve, se reúne, en sesión extraordinaria y a primera convocatoria, el Pleno municipal, presidido por el señor alcalde don Koldo Aingeru Erquicia Ochoteco y con la asistencia de los siguientes concejales: don Juan Fermín Michelena Larralde, don José María Portu Ochoteco, don Andoni Marichalar Mendia, don Pedro Apezteguía Alzugaray, doña Deñe Abuin Arrasate, don Tomás Maya Tapia, don José Félix Aletxa Barrena y don Juan Carlos Ayala Fernández.

Doña Laura Yanci Michelena se incorpora a la sesión una vez finalizado el tercer punto del orden del día.

No acude, habiendo excusado su inasistencia, el concejal don Fermín Altzugarai Igantzi.

Actúa como secretario, el de la Corporación, don Andoni Esparza Leibar.

Por disposición del señor alcalde se da comienzo a la sesión en la que, siguiendo el orden de la convocatoria, son tratados los siguientes asuntos:

1 - APROBACIÓN DEL ACTA DE LA ÚLTIMA SESION.

Udalbatzak, aho batez, azken bilkurako akta onartu du, 2009ko uztailaren 24koa.

El Pleno aprueba por unanimidad el acta correspondiente a la última sesión, celebrada el día 24 de julio de 2009.

2 - ALDAKETAK INFORMAZIO BATZORDEETAN ETA KONTSEILU SEKTORIALEAN.

Espedientean ageri da, alkate jaunak irailaren 16an sinatutako idazkia.

Horri dagokionez, alkateak erran du kontuan hartuta, batetik, hedabideek dagoeneko jakinarazi dutela berak Alkatetza utzi behar duela eta, bertzetik, horrek gerora nolako erreakzioak sortu dituen, uste du egokiagoa dela informazio-batzordeen kopurua edo osaera ez aldatzea.

Horregatik gaia landu gabe utzi du, hurrengo alkateak horri buruzko erabakiak har ditzan.

2 – MODIFICACIÓN EN LAS COMISIONES INFORMATIVAS Y CONSEJO SECTORIAL.

Consta en el expediente el escrito firmado por el señor alcalde con fecha 16 de setiembre.

Se indica al respecto que, teniendo en cuenta que los medios de comunicación han anunciado ya el propósito que tiene de dimitir de la Alcaldía, así como las reacciones producidas con posterioridad, estima más conveniente no introducir modificaciones en el número de comisiones informativas y su composición.

Por ello deja el tema sobre la mesa, a fin de que sea el nuevo alcalde quien adopte decisiones al respecto.

3 – UDALBATZAKO ORDEZKARIAK IZENDATZEA ORGANO KOLEGIATUETAN.

Arrazoi berengatik, gai hau landu gabe gelditukoda.

Laura Yanci zinegotzi andrea une horretan ailegatu da bilerara.

3 – NOMBRAMIENTO DE REPRESENTANTES DE LA CORPORACIÓN EN ÓRGANOS COLEGIADOS.

Por las mismas razones, este asunto quedará también sobre la mesa.

En este momento se incorpora a la sesión la concejal doña Laura Yanci .

4 – ALKATETZAREN EBAZPENEN BERRI, ALKATEORDEAK ETA INFORMAZIO-BATZORDEETAKO PRESIDENTEAK IZENDATZERI BURUZKOAK.

4 – CONOCIMIENTO DE LAS RESOLUCIONES DEL ALCALDE EN MATERIA DE NOMBRAMIENTOS DE TENIENTES DE ALCALDE Y PRESIDENTES DE LAS COMISIONES INFORMATIVAS.

Udalbatzari jakinarazi zaio ezen, hilabete honen 15eko 330/2009 Ebazpena betez, alkate jaunak honako alkateorde hauek izendatu dituela:

- Lehen alkateordea: Juan Fermín Michelena Larralde jauna.

- Bigarrena: Juan Carlos Ayala Fernández jauna.

Informazio-Batzordeetako lehendakaritzari dagokionez, hemendik aintzinera alkatea bera izanen da horien lehendakaria, hilaren 16ko idazkian adierazi duen bezala.

5 - EKONOMIA ONBIDERATZEKO PLANA, MAILEGU BAT ESKATZEKO.

Gai hau uztailaren 24ko Osoko Bilkuraren gai-zerrendan ere sartua izan zen.

Espedientean, Onbideratze-Planaren proiektua ageri da. Udaleko kontu-hartzaileak 2009ko irailaren 15ean sinatua eta, hor, Ogasun-Batzordeak horri buruzko bileretan egindako ekarpenak biltzen dira.

Hori aintzat hartuta, Udalbatzak honako hau erabaki du aho batez:

1.) Onbideratze-Planaren proiektua onestea.

2.) Nafarroako Gobernuko Toki-Administrazio Sailera bidaltzea, hark ere proiektua onets dezan.

6 - SANEAMENDU-LANAK EGITEKO

Se informa al Pleno que, en virtud de la Resolución nº 330/2009 adoptada el día 15 del presente mes, el señor alcalde ha nombrado a los siguientes tenientes de alcalde:

- Primer teniente de alcalde: don Juan Fermín Michelena Larralde.

- Segundo: don Juan Carlos Ayala Fernández.

Por lo que respecta a la presidencia de las Comisiones Informativas, en adelante todas ellas serán asumidas por el alcalde, como ha señalado en su escrito de fecha 16 de este mes.

5 - PLAN DE SANEAMIENTO ECONÓMICO PARA LA SOLICITUD DE UN PRÉSTAMO.

Este asunto fue ya incluido en el orden del día de la sesión plenaria celebrada el 24 de julio.

Consta en el expediente el proyecto de Plan de Saneamiento, suscrito con fecha 15 de setiembre de 2009 por el interventor del Ayuntamiento y que recoge las aportaciones realizadas en las diversas reuniones mantenidas al respecto por la Comisión de Hacienda.

A la vista de todo ello, el Pleno acuerda por unanimidad:

1º) Aprobar el proyecto de Plan de Saneamiento.

2º) Remitirlo al Departamento de Administración Local del Gobierno de Navarra, para que proceda asimismo a su aprobación.

6 – CONCERTACIÓN DE UN

315.650,07 €-KO MAILEGU BAT HITZARTZEA.

Gai hau uztailaren 24ko Osoko Bilkuraren gai-zerrendan ere sartua izan zen. Beharrezkoa da 315.650,07 euroko mailegu bat hitzartzea Onin, Otsango eta Fraingo saneamendu-lanak finantzatzeko.

Dagokion jakinarazpena herriko lau banku eta aurrezki-kutxetara bidali ondoren, bi eskaintza jaso dira, Nafarroako Kutxak eta Euskadiko Kutxak eginikoak.

Udaleko kontu-hartzaileak horri buruzko informea idatzi zuen uztailaren 17an. Egun berean, Udaleko Ogasun-Batzordeak espedientea aztertu zuen. Nafarroako Kutxaren eskaintza, ekonomikoki, hobetzat jo da: interes-tasa aldakorra, urteko Euriborra + %1,85, 20 urteko epea eta % 0,5eko irekitze-komisioa.

Hori dena ikusita, Udalbatzak aho batez erabaki du mailegua Nafarroako Kutxarekin hitzartzea Nafarroako Gobernuko Toki Administrazioko Sailak Onbideratze-Plana onetsi eta gero.

PRÉSTAMO DE 315.650,07 € PARA LA EJECUCIÓN DE OBRAS DE SANEAMIENTO.

Este asunto fue ya incluido en el orden del día de la sesión plenaria celebrada el 24 de julio. Resulta preciso concertar un préstamo de 315.650,07 euros para financiar la ejecución de las obras de saneamiento en Onin, Otsango y Frain.

Tras haber enviado la correspondiente comunicación a las cuatro entidades bancarias y de ahorro existentes en la localidad, se ha recibido dos ofertas, procedentes de Caja Navarra y Caja Laboral.

El interventor del Ayuntamiento emitió un informe al respecto el día 17 de julio. Con esa misma fecha el expediente fue examinado por la Comisión de Hacienda del Ayuntamiento. Se estima que la oferta económicamente más favorable es la de Caja Navarra: interés variable con referencia del Euribor anual + 1.85 %, a un plazo de 20 años y comisión de apertura del 0,5%.

A la vista de ello, el Pleno acuerda por unanimidad concertar el préstamo con Caja Navarra, una vez que el Plan de Saneamiento sea aprobado por el Departamento de Administración Local del Gobierno de Navarra.

7 – HIRI-LURREN ETA LANDA-LURREN KONTRIBUZIOA 2010 URTERAKO.

2008an zehar, Nafarroan, Kontsumo-Prezioen Indizea % 1,2 handitu zen. Bertze alde batetik, komenigarria da Udalak zergak biltzeko duen gaitasuna handitzea.

Beraz, proposatu da udal-kontribuzioak

7 – CONTRIBUCIÓN URBANA Y RÚSTICA PARA AL AÑO 2010.

Durante el año 2008 el Índice de Precios al Consumo tuvo en Navarra un incremento del 1´2 %. Por otra parte, conviene incrementar la capacidad recaudatoria del Ayuntamiento.

En consecuencia, se propone actualizar las

eguneratzea % 3,2ko igoera aplikatuz.

contribuciones municipales aplicando una subida del 3'2%.

Horren ondorioz, Udalbatzak, kide guzien aho bateko botoarekin, honako akordio hauek hartu ditu:

Por ello el Pleno, con el voto unánime de sus miembros, adopta los siguientes acuerdos:

1.) Hiri-lurren kontribuzioaren zerga oinarria, aurten % 0,393koa dena, 2010. urterako %41ekoa izanen da..

1º) El tipo impositivo de la Contribución Urbana, que durante el presente ejercicio es del 0,393 %, se incrementará para el año 2010 hasta el 0,41 %

2.) Landa-lurren kontribuzioa gaur egungo % 0,362tik % 0,374ra pasatuko da heldu den 2010. urterako.

2º) La Contribución Rústica se elevará del actual 0,362 % al 0'374 % para el próximo año 2010.

3.) Akordio hau Nafarroako Aldizkari Ofizialean argitaratzea.

3º) Que se publique este acuerdo en el Boletín Oficial de Navarra.

8- HASIERAKO ONESPENA ORDENANTZA FISKALEN ALDAKERARI, 2010 URTERAKO.

8 - APROBACIÓN INICIAL DE LA MODIFICACIÓN DE ORDENANZAS FISCALES PARA EL AÑO 2010.

2008an zehar, Nafarroan, Kontsumo-Prezioen Indizea % 1,2 handitu zen. Bertze alde batetik, zenbait tarifaren zenbatekoak ez dira orain dela zenbait urte aldatu. Beraz, komenigarria da udal-tasen tarifak eta zenbait zerga eguneratzea, Udalak dirua biltzeko gaitasunari euts diezaion.

Durante el pasado año 2008 el Índice de Precios al Consumo se incrementó en Navarra el 1'2 %. Por otra parte, hay algunas tarifas cuyos importes no se han modificado desde hace varios años. En consecuencia, conviene actualizar las tarifas de las tasas municipales, así como determinados tributos, a fin de que el Ayuntamiento mantenga su capacidad recaudatoria.

Espedientean ageri da zein zerga aldatuko diren eta heldu den 2010erako zer zenbateko proposatzen den bakoitzerako. Igerilekuetako eta zabortegiko edukiontzietako tarifak bakarrik falta dira, oraindik zehaztu gabe baitaude. Horiek hurrengo bilkura batean aztertuko dira.

Obra en el expediente la relación de los tributos a modificar, con los importes que se proponen para el próximo ejercicio de 2010. Faltan únicamente las tarifas para la piscina y los contenedores del vertedero, que, por no estar aun determinadas, serán examinadas en una próxima sesión.

Halaber, idazkariak abuztuaren 5ean egindako informea ere agertzen da han.

Hori dena aintzat hartuta, Udalbatzak, kide guzien aho bateko botoarekin –horrek erran nahi du Udalbatzaren legezko kideen gehiengo osoa lortu dela–, honako hauek adostu ditu:

1.) Hasiera batez onartzea Ordenantza Fiskalen aldaketa, espedientean ageri den moduan.

2.) Akordio hau hogeita hamar egunez jendaurrean paratzea, aldez aitzinetik Nafarroako Aldizkari Ofizialean eta Udalaren iragarki-taulan dagozkien ediktuak iragarrita, herritarrek eta legalki interesa dutenek espedientea aztertu eta erreklamazioak, eragozpenak edo oharrak egin ahal ditzaten.

Consta, asimismo, el informe emitido por el secretario con fecha 5 de agosto.

Ante todo ello la Corporación, con el voto unánime de sus miembros –lo que representa la mayoría absoluta del número legal de miembros de la misma- acuerda:

1 º) Aprobar inicialmente la modificación de las Ordenanzas Fiscales, en la forma en que consta en el expediente.

2º) Que se someta el presente acuerdo a información pública durante treinta días, previa inserción de edictos en el Boletín Oficial de Navarra y en el tablón de anuncios del Ayuntamiento, a fin de que los vecinos e interesados legítimos puedan examinar el expediente y formular reclamaciones, reparos u observaciones.

9 – HASIERAKO ONESPENA UDALAREN HIRIGINTZA-PLANEKO ERAIKITZE-ORDENANTZAREN 113. ARTIKULUAREN ALDAKETARI.

Irailaren 16an, Udalaren Hirigintza-Planaren aldaketa prestatzen ari den taldearen mezu bat jaso da posta elektronikoz (Udal-Erregistro Orokorreko 2.352. sarrera); lurzoru urbanizaezinari buruzkoa zen mezua. Hor proposatzen da aipatutako 113. artikulu hori bertze modu batean idazteko.

Hori ikusita, Udalbatzak aho batez erabaki du gaia oraingoz landu gabe uztea eta hurrengo bilera batean lantzea.

9 – APROBACIÓN INICIAL DE LA MODIFICACIÓN DEL ARTÍCULO 113 DE LA ORDENANZA DE EDIFICACÍON DEL PLAN MUNICIPAL DE URBANISMO.

El día 16 de setiembre se ha recibido un correo electrónico (entrada nº 2.352 en el Registro General del Ayuntamiento) enviado por del equipo que está redactando la modificación del Plan Municipal de urbanismo, en lo que se refiere al suelo no urbanizable. En el mismo se propone una redacción diferente para el citado artículo 113.

A la vista de ello, el Pleno acuerda por unanimidad dejar el tema sobre la mesa, para su examen en una próxima sesión.

10 - JOSÉ GABRIEL PICABEA

10 – CONVENIO TRANSACCIONAL

JAUNAK ETA AMAIA SAINZ ANDREAK SUSTATUTAKO HERRI-ONDASUNEI BURUZKO TRANSAKZIO-HITZARMENA

Espedientea erabat osatu gabe dagoenez, Udalbatzak aho batez erabaki du gaia oraingoz landu gabe uztea.

DE BIENES COMUNALES PROMOVIDO POR DON JOSÉ GABRIEL PICABEA Y DOÑA AMAIA SAINZ.

No habiéndose completado el expediente, el pleno acuerda por unanimidad dejar el asunto sobre la mesa.

11 - MANUEL PICABEA IRAZOQUI JAUNAK SUSTATUTAKO HERRI-ONDASUNEI BURUZKO TRANSAKZIO-HITZARMENA

1995eko urriaren 23ko 131. Nafarroako Aldizkari Ofizialean argitaratu zen 457/1995 Foru Dekretua, urriaren 9koa, Lesakako herri-ondasunak berreskuratzeko Transakzio Hitzarmenaren Oinarriak onesten zituena.

Espedientean ageri da, hitzarmenaren zirriborroa, dagokion txostena barne, Basartea S.L. enpresako Andrés Zelaieta teknikari jaunak egina. Halaber, han da Nafarroako Gobernuko Komunalen Atalak 2009ko abuztuaren 3an eginiko aldez aurreko txostena. Zirriborroak Udaleko Mendiko Batzordeko oniritzia ere jaso du. Dokumentu horren arabera, 9.647,25 m2-ko azalera herri-ondasunerako izanen da eta, partikularrarentzat, berriz, 3.215,75 m2 izanen dira.

Espedientean, halaber, Udaleko idazkariak irailaren 15ean egindako txostena ageri da.

Hori dena ikusita, Osoko Bilkurak, kide guzien aho bateko botoarekin, Nafarroako Toki Administrazioari buruzko 6/1990 Foru Legearen

11 – CONVENIO TRANSACCIONAL DE BIENES COMUNALES PROMOVIDO POR DON MANUEL PICABEA IRAZOQUI.

En el Boletín Oficial de Navarra nº 131, de 23 de octubre de 1995, se publicó el Decreto Foral 457/1995, de 9 de octubre, que aprobaba las Bases del Convenio Transaccional sobre recuperación de bienes comunales en el municipio de Lesaka.

En el expediente consta el borrador del convenio, que incluye el correspondiente informe, emitido por el técnico de la empresa Basartea S.L. don Andrés Zelaieta. Hay asimismo un informe previo favorable emitido con fecha 3 de agosto de 2009 por la Sección de Comunales del Gobierno de Navarra. El borrador ha recibido igualmente el visto bueno de la Comisión de Montes del Ayuntamiento. Conforme al citado documento, queda para el comunal una superficie de 9.647,25 m2, en tanto que al particular se le adjudican 3.215,75 m2.

Figura igualmente en el expediente un informe emitido por el secretario del Ayuntamiento el día 15 de setiembre

A la vista de todo ello, el Pleno con el voto unánime de sus miembros, -con lo que se obtiene la mayoría absoluta del número legal de miembros de

116.1 artikuluak eta Toki Erregimeneko Oinarriei buruzko 7/1985 Legearen 45.2.n artikuluak (toki-gobernua modernizatzeko neurriei buruzko azaroaren 16ko 57/2003 Legearen bitartez aldatua) eskatzen duten Udalbatzako legezko kide kopuruaren gehiengo osoa lortuta, honako hau erabaki du:

1.) Manuel Picabea Irazoqui jaunak sustatutako herri-ondasunei buruzko transakzio-hitzarmena onartzea.

2.) Interesdunari jakinaraztea Herriko Etxera etorri beharko duela hura sinatzera.

3.) Aitzineko puntuan xedatutakoa betetakoan, Nafarroako Gobernuari bidaltzea errandako dokumentu guzien kopia izapidetuak, hark onartzeko, Oinarrietako 14. artikuluak dioenaren arabera.

4.) 2004ko apirilaren 30eko Osoko Bilkuran Udalak onartutakoaren arabera, herri-ondasunen transakzio-hitzarmenean sartzen den landa-lurreko metro koadroa 0,16 eurotan balioetsiko da.

la Corporación exigida por el artículo 116.1 de la Ley Foral 6/1990, de la Administración Local de Navarra y el artículo 47.2 n de la Ley 7/1985, Reguladora de las Bases del Régimen Local (modificada por la Ley 57/2003, de 16 de noviembre, de medidas para la modernización del gobierno local)-, acuerda:

1º) Aprobar el convenio transaccional de bienes comunales propuesto por don Manuel Picabea Irazoqui.

2º) Comunicar al interesado que deberá acudir al Ayuntamiento para firmarlo.

3º) Una vez cumplido lo dispuesto en el punto anterior, que se remitan copias diligenciadas de todos los documentos citados al Gobierno de Navarra, a fin de que éste proceda a su aprobación, de acuerdo a lo establecido en el artículo 14 de las Bases.

4º) Conforme a lo acordado por el Pleno del Ayuntamiento en sesión celebrada el día 30 de abril de 2004, el metro cuadrado de terreno rústico sujeto a convenio transaccional de bienes comunales se valorará en 0´16 euros.

12 - MARTA ECHAVIDE LASAGA ANDREAK ESKATUTAKO OIHAN-PROBETXAMENDUA.

2009ko uztailaren 21ean aurkeztutako eskaera (Udal-Erregistro Orokorreko 1.920. sarrera) aztertuta, Osoko Bilkurak aho batez erabaki du:

1 – Nafarroako Gobernuko Oihanaren Antolamendu Atalaren aitzinean tramitatzea Marta

12 – APROVECHAMIENTO FORESTAL SOLICITADO POR DOÑA MARTA ECHAVIDE LASAGA.

Examinada la instancia presentada con fecha 21 de julio de 2009 (entrada nº 1.920 en el Registro General del Ayuntamiento), el Pleno acuerda por unanimidad:

1º) Tramitar ante la Sección de Ordenación Forestal del Gobierno de Navarra la solicitud

Echavide Lasaga andreak eginiko eskaera, Izotzaldea auzoko Arezulo izeneko alderdian dagoen 7.000 m2-ko lur-eremuan dauden mota ezberdineko arbolak probexteko. Katastroko 3. poligonoko 212. lur-zatiari dagokio. Probetxamenduaren erreferentzia: Oihapart/2009/18.

formulada por doña Marta Echavide Lasaga, para aprovechar el arbolado de diverso tipo existente en un terreno de 7.000 m2., ubicado en el paraje de Arezulo, en el barrio de Izotzaldea. Corresponde a la parcela 212 del polígono 3 del catastro. Referencia del aprovechamiento: Oihapart/2009/18.

2.) Berari jakinaraztea lur-eremu hori komunala dela, baina dagoeneko onartua den transakzio hitzarmen baten ondorioz, arbolen probetxamendua eskatzaileari dagokiola.

2º) Comunicarle que la finca es comunal, pero que, como consecuencia de un convenio transaccional ya aprobado, el aprovechamiento del arbolado corresponde a la solicitante.

13 - ALKATETZAREN EBAZPENEN BERRI EMATEA

Azken bileratik gaur arte alkatetzak emandako ebazpen guzien zerrenda irakurri da.

13 - CONOCIMIENTO DE LAS RESOLUCIONES DE LA ALCALDÍA

Se da lectura a una relación de las resoluciones adoptadas por la Alcaldía desde la última sesión hasta la fecha.

Aipatutako egunaren ilunabarreko zortziak eta hamalau minutu direla, eta eztabaidatzeko gai gehiago ez dagoenez, alkate jaunak akabatutzat eman du bilera. Nik, idazkariak, egiaztatu egiten dut.

Siendo las veinte horas y 14 minutos del día de la fecha y no habiendo más asuntos que tratar, el señor alcalde da por finalizada la sesión. De todo ello yo, como secretario, certifico.